

# congratulations

平原綾香 Jupiter 基金

平原綾香様

この度は、「Jupiter 基金」の設立おめでとうございます。そしてその基金による初めてのチャリティーコンサート「My Best Friends Concert ～ 顔晴れこどもたち～」の開催をとおして、その収益の一部を当法人（ACCL）の活動にご支援をいただけるとのこと、誠にありがとうございます。

ACCL は、未来ある子どもたちに笑顔をとという目標を掲げ、発展途上国の小児がんの子どもたちが適切な治療・ケアを受けることができるよう、2005 年に立ち上げた団体です。「国境を越えた小児がんのケア&ケア」をモットーに、現在はベトナムをはじめ、アジアの小児がんの子どもとそのご家族への支援を中心に活動しております。

日本では子どものがんはいまや、10 人中 8 人が治る時代になりましたが、発展途上国においては、未だ 10 人中 8 人が適切な医療がうけられず亡くなっている状況にあります。

会を設立した当初は、ベトナムにおいても、小児がんは不治の病でした。そこで、ACCL では専門医や看護師の育成、病院内の環境整備のほか、小児がんの患児・ご家庭への経済的支援、家族の会の設立などの活動に力を入れてまいりました。地道な活動を 10 年継続させた結果、現在はベトナムでも 10 人中 7 人の子どもの命が助かるようになりました。ただ、いまなお、経済的な貧しさや知識の乏しさから適切なケアを受けられない子どもが多くいます。また、たとえ治療にたどりついて残念ながら亡くなっていく子どもたちもいます。子どもを亡くした親ごさんたちのために、ACCL では慰霊祭や遺族会なども主催しております。さらなる治癒率向上、一人でも多くの子どもたちが適切な治療を受けられるよう、早期発見や啓発活動、国レベルでの医療環境整備のプロジェクトを進めているところです。

# Thank you ...

チャリティーコンサート「My Best Friends Concert  
～ 顔晴れこどもたち～」

平原綾香さんと ACCL とのご縁は、2011 年に私たちが開催したチャリティーコンサートでした。私自身が大ファンであり、その美しい歌声で、天国に旅立った子どもたちの魂を慰めてもらえたら、どんなにすばらしいかと、無謀にもご出演をお願いしたところ、平原さんは快くお引き受けくださいました。音楽を通して、未来への勇気と希望を多くの皆さまに届けていただき、私自身も魂が震えるような感動で涙がとまらなかったことを、昨日のこのように覚えています。

あれから 4 年…今度は平原さん御主催でこのような趣旨のチャリティーコンサートを開催され、また ACCL をご支援いただけることになり、ただただ感謝の気持ちでいっぱいです。今日会場におみえの ACCL の支援者の中には、お子さんをがんで亡くされた親御さんもいらっしゃり、平原さんの歌声を聴けること、とても楽しみになさっています。

そして平原さんの歌声を楽しみにしているのは、ベトナムの闘病中の子どもたちも同じです。子どもたちは歌が大好きです。病棟でも歌を歌うことで、自然と笑顔が湧き、日々を過ごす大きな力となっています。子どもたちにとって、日本のお姉さんである平原さんの歌声は、このコンサートのタイトルどおり“顔が晴れやか”になるエネルギーとなることでしょう。

4 年前も、その歌声に涙が止まらなかった私ですが、今回も開催前から胸があつくっております。その美しい歌声が天国にいる子どもたちにも届きますように、そして闘病中の仲間たちが病気を克服し、笑顔で家族と一緒に成長していくことができますように…と祈りをこめながら、本日のコンサートを楽しみたいと思います。

平原さん、そして Friends の皆さまから頂いた力を、必ずや子どもたちやそのご家族にもフィードバックしてまいりたいと思います。本日は、本当におめでとうございます、そしてありがとうございます。

2015 年 12 月 12 日

認定 NPO 法人アジア・チャイルドケア・リーグ (ACCL) 代表 渡辺和代

「平原綾香 Jupiter 基金」 オフィシャルホームページ

<http://www.jupiter-foundation.jp/>

第1回 平原綾香 Jupiter 基金

「My Best Friends Concert ～顔晴れ こどもたち～」  
スペシャルゲスト：K

音楽を通じて社会貢献、様々な支援のために  
<平原綾香 Jupiter 基金>を設立。

第1弾チャリティーコンサートは、  
未来を生きるこどもたちのために！  
スペシャルゲストに<K>を迎えてお届けする

「My Best Friends Concert」。

日時：12月12日（土）開場 17:00 / 開演 17:30

会場：東京国際フォーラム・ホールC

<http://www.camp-a-ya.com> より



# From Hue, Vietnam

ベトナム・フエより

コンサート開催のお知らせに、ベトナム・フエ中央病院で闘病中の白血病の子どもたちも大喜び！  
子どもたちから絵、手作りの折り鶴&カード、メッセージビデオ、そしていつも子どもたちに寄り添ってくれているフエ医科大学の医学生ボランティアさんたちから、パネルのギフトが届きました。

“Xin cảm ơn, A-ya !”



チャン・ゴック・ダット君 13才  
(急性リンパ性白血病)



グエン・ティー・ニュー・イーちゃん 11才 (急性リンパ性白血病)  
☆闘病中、鶴を折るのが大好きになったイーちゃん



from Children with Cancer

# From Hue, Vietnam

ベトナム・フエより



折り鶴に感謝の気持ちを込めて・・・

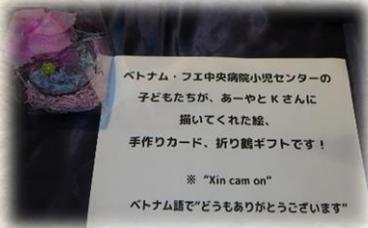


フエ医科大学ボランティアグループ「Blouse Xanh」作成

*from Medical Students Volunteer*

# Charity Concert

2015年12月12日 in Tokyo



*Thank you so much for such heartwarming concert!*

# With deepest appreciation

平原綾香様

拝啓 いよいよ今年もあと数日で終わりを迎えます。ご多忙な毎日かと思いますが、お元気でしょうか。

さて、12日開催いただきました「My Best Friends Concert ～顔晴れ子どもたち～」では、当法人の活動及びアジアの小児がん患児・家族へのご支援を呼びかけていただき、誠にありがとうございました。また貴重なお時間を割いて、私の手紙をノーカットでご紹介いただきましたこと、大変恐縮いたしました。

また、この度のコンサートでは、普段はファンの方からリクエストされても難易度が高く歌わないといわれた歌をあえて選曲をして下さったり、綾香さんが全身全霊で未来ある子どもたちのためにこのコンサートに臨んで下さったことが会場にもびびりと伝わってきまして、参加して下さったACCL側の関係者一同、「ただただ素晴らしい胸がいっぱい」と感激されて帰って行かれました。

そしてKさんの歌を聴かれたのは初めての方が多かったようですが、Kさんの抜群の歌唱力はもちろんのこと、そのお人柄の温かさが伝わってきまして、綾香さんとのトークがなんとも心を和ませてくれるものでよかった、と言葉を残されて帰られました。

ご多忙中、これほどまでのコンサートを開催して頂くには、多大なるエネルギーとマンパワーと時間を必要となさったことと思います。それがどれ程大変なことであったか…どのような言葉を並べたとしても、この感謝の気持ちを到底いい表すことはできません。ただただありがたく、綾香さんの応援に応えるためにも、今後より一層活動に邁進しようと、逆に身が引き締まるような思いもいたしました。

当日参加したACCLサイドの関係者からメッセージが届いておりますので、ご紹介させていただきます。

\*\*\*\*\*

12月12日は素敵なコンサートをありがとうございました。そしてJupiter基金の設立おめでとうございます。私は新潟市在住で、中越地震で直接被害にあったわけではありません。けれどたくさんの方々被害にあわれ、とても悲しい出来事でした。

そんな時、平原さんの歌声がどれだけたくさんの方に勇気を、希望与えてくれた事でしょう…。

新潟人として心から感謝しています。

そして今回、平原さんが病氣と闘っている子どもたちの為に、このような素晴らしいコンサートを開催して下さった事にとっても感動いたしました。会場のすべての方が応援してくださっているのだと思うと、私も小児がん経験者の一人としてとても嬉しく、心があたたかくなりました。

そして、平原さんの優しい歌声と歌詞は、心や身体中にしみわたり、気付くと涙が止まらなくなりました。

あたたかい何かで包まれているような不思議な幸せな感覚でした。また、Kさんの力強いけれど優しい歌声もとても心地よく、平原さんと一緒に歌う時もお二人の歌声が混ざり合いとても素敵でした。

「顔晴れ」その言葉がびつりの素晴らしいコンサートを本当にありがとうございました。

平原さんにお会いできた事、一生忘れません。これからも応援しています。子供たちの明るい未来を願って…

小児がんサバイバー E・ミナコ

♪♪♪♪♪

先日はチャリティーコンサートで素晴らしい歌を聴かせていただきありがとうございました。

早くも一週間たちますが平原さんの歌声がまだ心に残っています。私のがんで治療中、何度も心が折れそうになり、生きるのをあきらめようと思った事もありましたが、好きな歌手のコンサートに行きたいと気力を振り絞り、歌を聞いて励まされた事を思い出しました。

『私たちは誰もひとりじゃない、ありのままですうっと愛されている』というジュピターの詞一つひとつが心に染み入りました。

そして楽屋でお会いした時の平原さんの温かさ優しさにも幸運にも触れ、感激しました。平原さんの歌声は、人を温かく幸せにして下さいますね。

これからも応援しています。お体に気をつけて、世界中で待っている人に歌を届けて下さい！

本当にありがとうございました。

小児がん+がんサバイバー N・裕子

♪♪♪♪♪

平原さんはじめ関係者の方々の素晴らしいチームワークで、日本でも非常に効果的な fundraising の実績が残せたのではないのでしょうか。その意味でも、とても素敵なコンサートでした。これからもずっと続けて下さい。敬意と感謝を込めて。

乳腺外科医師 K・康幸

♪♪♪♪♪

平原綾香さんの歌声に魂をゆさぶられました。全身全霊をかけて歌ってくださり、平原さんの小児がんの子どもたちに寄せる思いが、ひしひしと伝わってきました。どうぞお身体に注意して、このコンサートがこれからも永遠に続いていきますこと、心からお祈り申し上げます。

看護師 H・充子

♪♪♪♪♪

平原綾香さん あーやさんのパワフルな歌声にただただ感動しました。あーやさんの歌声で体の奥から湧いてくるエネルギーもたくさんいただきました。私も難病を患っており、同じ様に病気で苦しむ人を少しでも増やさない活動がしたいと思っています。私も自分で行動して実現に近づける様に頑張ります！心が温まる歌声をありがとうございました！

I・千世

♪♪♪♪♪

IT WAS MARVELOUS! THANK YOU VERY MUCH!  
I received a lot of ENERGY!

Sister & Hospital Volunteer K・Reiley

♪♪♪♪♪

あたたかですばらしいチャリティーコンサートに参加でき感謝いたします。子どもたち、また人々に対する気持ち（愛情）が伝わりました。皆様それぞれが持っている「気持ち」や「希望」。私も多くの子どもたちが安心して生活でき、また治療を受けられるように願い、そして私自信の「気持ち」や「希望」をみつめ直し、前へ進むパワーをいただきました。

小児がん支援団体勤務 H・英子

♪♪♪♪♪

貴重な機会に感謝申し上げます。平原綾香さんの熱唱、Kさんの甘い声、平原さんのお父さまたちのバックミュージックと、素晴らしい感動的なコンサートでした。

ACCL 支援者

\*\*\*\*\*

他にも、お子様亡くした親ごさんたちも、「平原さんの言動や振る舞い一つ一つにも、子どもを亡くした親に対する細やかな心配りが感じられ、お若いのに素晴らしいあと感銘を受け、温かいコンサートに癒されました」、「素晴らしいコンサートで優しくも力強い歌声・気持ちが本当に癒されました」、と感激の涙を流されておりました。

私自身も、会場で綾香さんやKさんの歌を聴かせていただき、感激で何度となく涙が溢れてきました。このたびのコンサートで、どれほど多くの小児がんのお子様やそのご家族の方々、そして残念ながらお子様を亡くされた親御さんや、天使となった子どもたちが、励まされ、喜ばれたことでしょうか！まさに晴れ晴れとした顔で、綾香さんに「ありがとう」と伝えたいだろうなと心から思いました。

コンサートの様子は、当法人ニューズレターにはもちろんのこと、ベトナム・フエの病院でも詳細を報告し、みんなで喜びを分かち合いたいと思います。折鶴を折ってくれた患児さんが、折鶴を綾香さん自らが紹介してくれたことを知り、そして絵を描いてくれた患児さんもコンサート会場に絵を飾ってくださったことを知り、飛びきりの笑顔で喜んでいと担当の医師から連絡がありました。近くベトナム訪問時には直接みんなにその様子を伝えてまいります。

綾香さん、本当にどうもありがとうございました。この度の応援に報いるよう、今後も一層身を引き締め、活動に力を入れていきたいと思ひます。チャリティーコンサート開催にご尽力いただきました関係者の皆さまにも心から感謝申し上げます。

末筆ながら、お忙しい中くれぐれもお身体だけはお大事になさってください。綾香さんのますますのご活躍を、会員・関係者一同心より応援しております。

敬 具

2015年12月25日  
認定NPO法人アジア・チャイルドケア・リーグ (ACCL)  
代表 渡辺和代



Dear Ayaka-san:

It was my first time to meet you and still now you have left me with a very good impression.

Even you are a famous singer, you are so friendly and make others feel close to you. Thank you very much to welcome me warmly on that day.

Before the concert, I listened to your songs on internet and also introduced them to the children with cancer in the hospital in Hue, Vietnam as well as Blouse Xanh members - they are medical student volunteers at Hue Medical University, Vietnam.

It was my very first time to enjoy your beautiful voice on the stage. Since that day, I have been listening to your songs and try to remember the lyrics.

Thank you very much to support your first concert of Jupiter Foundation for Children to Vietnamese cancer children. I was so touched when you held the crane bottle from the cancer patients on the stage and introduced it in front of many audiences. I felt you burned all your energy to dedicate many songs to the audiences with the purpose to help the children. From bottom of my heart and on behalf of all the children with cancer in Hue and the medical student volunteers, I always want to say thank you so much to you.

After the concert, I informed about the concert to Blouse Xanh, and they told the cancer children about it will full of happiness. They are very happy because the paper cranes bring their wish about bright future could fly to Japan.

I really wanted to send the New Year card to you. So through this opportunity, I want to express my gratitude to you and your family - very warm-hearted people to think about poor and diseased patients. Many thanks to the people like you and those around you who make this world become better.

Once again, Xin cảm ơn - THANK YOU VERY MUCH, Ayaka-san.

I wish you and your family have a happy new year with full of love and happiness.

With warmest regards,  
グエン・ティ・ホアン・イエン  
フエ医科薬科大学・ボランティアグループ Blouse Xanh  
東京医科歯科大学留学生

# In Hue, Vietnam

ベトナム・フエにて

コンサート開催後、ベトナム・フエ中央病衣で闘病中の白血病の子どもたちに、チャリティーTシャツとタオルを、グエン・ティ・ホアン・イェンさんと届けました。  
絵を描いてくれたグット君、折り鶴&手作りカードを作ってくれたニュー・イーちゃんも大喜びでピース！

“Xin cảm ơn, A-ya !”

(シンカムウン)



多額のご寄付、誠にありがとうございます。いただきました浄財は、アジアの小児がんの子どもたち・ご家族のために大切に活用させていただきます。

ご報告

昨年2015年12月12日に開催し、無事終了いたしました『<平塚純香 Jupiter 基金>My Best Friends Concert ~顔晴れ こどもたち~』にご来場いただいたお客様、またご賛同いただいたみなさま、改めてありがとうございます。ここに活動のご報告を申し上げます。



～2015年度活動のご報告～

【ACCLに寄付させていただいた金額総額】

	<u>¥3,204,549-</u>
(内訳：コンサート収入より経費を除いた金額)	¥1,658,764-
(グッズ収入より製作費を除いた金額)	¥1,098,536-
(コンサート会場設置募金箱に頂いた金額)	¥447,249-

No. 34-902

寄附金受領証明書

株式会社MAMA平塚純香 Jupiter 基金様

¥3,204,549-

上記の金額を受領いたしました。

平成28年2月5日

認定番号 27年度第124号  
認定年月日 平成27年11月10日

〒100-0014  
東京都中央区日本橋蛸屋町一丁目36番9005号  
株式会社MAMA平塚純香 Jupiter 基金  
代表取締役 高橋 真由子

※(印) 上記の金額は、当法人が行った特定非営利活動に関する事務に際して発生した経費であり、当法人の経費は、(1) 第11号の2項(1)項及び第12号の11号の2項(2)項に規定する特定の非営利活動に関する事務に必要に認められた経費に限定することを認めています。

【この受領書は、上記の金額と内容が一致するものであることを、この「受領書」の裏面に記載していただきます。】

Ami Children Care League

このたびの寄付金はACCLの行う、アジアにおける小児がん治療向上のための医療サポート、及び療養環境向上のための社会福祉サポート活動に役立てられます。

ACCLについて：NPO法人アジア・チャイルドケア・リーグ (ACCL) は、難病や社会的困難に直面している子どもたち、ご家族が必要としている医療福祉支援を提供することを目的に活動するNPO法人です。

現在小児がんのケアとケアのために、東京を拠点に、日本・アジアで活動を行っています。

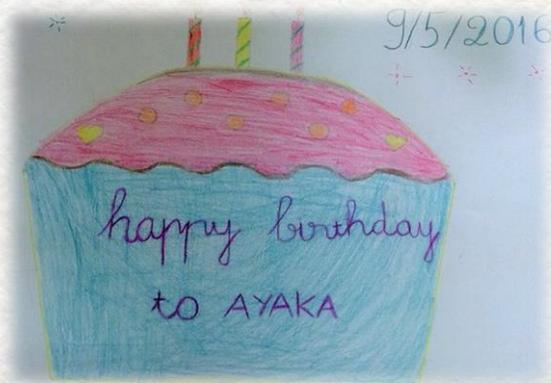
株式会社ビーエスフジ  
株式会社MSエンタテインメント・プランニング  
株式会社ホストスタッフ・プロモーション  
株式会社Office MAMA、<平塚純香 Jupiter 基金>

2016年2月吉日

# Happy Birthday, A-ya!

ベトナム・フエで闘病中の小児がんの子どもたち、  
医学生ボランティアさんたちから、平原綾香さんへ  
バースデーメッセージ&ビデオ&絵が届きました。

May 9, 2016



## Happy Birthday & Thank you, A-ya!

ベトナム・フエ中央病院で闘病中の小児がんの子どもたち  
&  
医学生ボランティアさんたちから  
綾香さんへ心を込めて

☆☆☆☆

日本のアニメソングでダンスのプレゼント

お誕生日ソング&メッセージ

星つむぎの歌

We Are One

☆☆☆☆

ベトナム語の字幕：  
『ベトナムの小児がんの子どもたちへの綾香さんのあたたかなお気持ち、  
ご支援に、心から感謝のおいをお伝えします。  
子どもたちが病気とたたかう上で、とても励みになっています。  
綾香さんがいつもお元気でハッピーでありますように。』

フエ医科大学ボランティアグループ  
Blouse Xanh 作成

NPO 法人アジア・チャイルドケア・リーグ (ACCL)

*Xin chao from Hue!*

ベトナム・フエより



闘病中の子どもたち&医学生ボランティアさんと一緒に  
(フエ中央病院小児センター小児がん病棟にて)



ベトナム中部小児がん家族の会  
(フエ中央病院小児センターにて)



“Xin cảm ơn, A-ya  
and Jupiter Foundation !”



あたたかな応援  
どうもありがとうございます。  
顔晴ります！

# Appreciation & Report

## ご支援のお礼 & ご報告

「平原綾香 Jupiter 基金  
MyBestFriendsConcert ～顔晴れ（がんばれ）こどもたち～」御中

「平原綾香」ジュピター基金  
My Best Friends Concert ～顔晴れ（がんばれ）こどもたち～  
ご支援のお礼&ご報告

拝啓 時下ますますご清祥のこととお慶び申し上げます。平素より私どもアジア・チャイルドケア・リーグ(ACCL)の活動にご理解を賜りまして誠にありがとうございます。

2015年12月12日、東京国際フォーラムにてご開催いただきました「平原綾香 Jupiter 基金 MyBestFriendsConcert ～顔晴れ（がんばれ）こどもたち～」を通して、アジアの小児がんの子どもたちへの多大なるご寄付を賜りまして、心から感謝申し上げます。

頂きました浄財は、ACCLが取り組んでいるアジアの小児がんの子どもたち・ご家族の支援活動の中で、大切に、有効に活用させていただいております。

- ・ ベトナム・フエ中央病院で治療中の小児がんの子どもたちの通院・入院のための交通費として：毎月約100名

- ・ 治療費、検査費、不足している薬剤のための補助として

このご支援を通して、ベトナム中部の小児がんの子どもたち・ご家族が経済的困難を理由に、治療を中断せずに、病気を克服していくことの助けになっております。子どもたち、ご家族を支えてくださり、本当にどうもありがとうございます。

あたたかなご支援に伝えるべく、これからもアジアにおける小児がん治療率向上のための医療的サポートと、療養環境向上のための社会的サポートが直結したケアとケアの実践に努め、ひとりでも多くの小児がんの子どもたちが病気を克服し、ご家族のもと笑顔で成長していけるよう取り組んでまいります

チャリティーコンサート当日は、ベトナム・フエの小児がんの子どもたちが一生懸命織ってくれた折鶴を平原綾香さんが手にし、初めに「ありがとう」を熱唱してくださり、日本とベトナムに虹の架け橋をみたようで胸が熱くなったことを今でも鮮明に思い出されます。

平原綾香さんはその後も、NHK連続小説「おひさま」の主題歌おひさま～大切なあなたへ～や、星つむぎの歌、HAPPY、明日、代表曲のジュピターなど熱唱してくださり、スペシャルゲストのKさんとともに、心温まる楽曲を披露してくださいました。最後はHappy X'mas (War Is Over) で、会場を一つにしてくださいました。

ACCLの会員・支援者および関係者の方々も大勢ご来場いただきましたが、皆さんからは「平原綾香さんの小児がん患児家族を気遣う温かいお気持ちが痛いほど伝わってきて、当事者としてどれだけ励まされたかわからない」、「こんなに感動したコンサートは生まれて初めて」、「天国の子どもがくれたご縁に感謝したし、平原綾香さんの歌に癒されました」など、感動の声が寄せられました。

平原綾香さんはじめ、Kさん、関係者の皆さま方に改めましてこの場をお借りして、深くお礼申し上げます。

そしてこれからも平原綾香さんの歌、お気持ちとともに、“顔晴る”子どもたちの笑顔の輪がひろがっていくことと、平原綾香さんの益々のご活躍、Jupiter基金のさらなるご発展を心からお祈り申し上げます。

敬 具

## Thank you for your generous support

あたたかな応援に感謝申し上げます

歌が大好き・・・

振り付けとともに可愛い歌を披露してくれる  
小児白血病の子どもたちです。



2016年12月吉日  
認定NPO法人アジア・チャイルドケア・リーグ (ACCL)  
代表 渡辺和代



Thank you very much,  
A-ya, Jupiter Fund!



Smiles of Children with Cancer in Hue-Vietnam



Arigato gozaimasu,  
A-ya, Jupiter Fund!



Smiles of Children with Cancer in Hue-Vietnam



*Thank you ... A-ya!*



振り付けとともに  
歌が大好きな  
小児がんの子どもたち



XIN CẢM ƠN



*From children with cancer and their families, at Hue central Hospital, Vietnam &  
Asian Children's care League (ACCL), Japan*

thank  
YOU  
SO  
much



Cure and Care of  
Childhood Cancer  
Asian Children's Care League  
Tokyo, Japan



# Asian Children's Care League



Cure & Care of Childhood Cancer  
*connecting with hope for the future*



## 協働を通して国境を越えた 小児がんのケアとキュアを

アジアの小児がんの子どもたちが病院で適切な治療を受け  
小児がん克服に向けて未来に希望をもてるよう  
応援どうぞよろしく願いたします



*For smiles of children  
with cancer in Asia*  
アジアの小児がんの  
子どもたちの笑顔のために



小児がんの治療は日々進歩し、現在では4人に3人の子どもたちが治る時代になりました。しかし、これは先進国で適切な治療を受けられた場合であり、全世界で毎年発症する約25万人の子どもたちの約2割といわれています。残念ながら約8割は、適切な治療にアクセスできずにおり、途上国では、診断・治療の遅れ、治療環境の不備、社会的な理由等から、多くの子どもたちが尊い命を落としています。



私たちは、アジアの小児がんのキュア&ケアをかけた、小児がんの子どもたちが最善の治療ならびにケアを受けられるよう、現地のニーズに沿い、医療面ならびに社会福祉面から小児がん治療支援、患児・家族へのケアに取り組んでいます。

アジアの小児がんの子どもたちが  
病院に来て必要な医療・  
ケアを受けられ  
ますように



認定NPO(特定非営利活動)法人  
アジア・チャイルドケア・リーグ  
〒103-0014 東京都中央区日本橋蛸薬師 1-36-9-601  
TEL: 03-3663-1369 FAX: 03-3663-2369  
E-mail: accl@accl.jp URL: <http://www.accl.jp>

郵便振替口座: 00120-0-724050  
ゆうちょ銀行 店番 019 当座 0724050



"ゴールドリボン"は  
小児がんへの理解と支援の  
シンボルです